



ATTENZIONE:

L'installazione e l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore o l'utilizzatore avrà letto le istruzioni di installazione e di sicurezza nella lingua del Paese di utilizzo.

ATTENTION:

Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler or user read the installation and safety instruction in his national language.

ITALIANO

ENGLISH



L'illustrazione mostra SAFEX-ESE MULTI 2.0

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

**Luogo di installazione /
edificio:**

Data di messa in servizio:

Gestore / utilizzatore:

Via:

CAP, località:

Tel.:

Fax:

E-mail:



Questa è una traduzione delle istruzioni originali

Leggere attentamente le istruzioni di installazione e d’uso che costituiscono parte integrante di ogni dispositivo di ancoraggio prima dell’installazione e di ogni utilizzo e conservarle presso il custode o nelle vicinanze del dispositivo di ancoraggio.

Indice

| | | |
|--------|---|----|
| 1. | AVVISO IMPORTANTE: | 3 |
| 2. | Dati tecnici | 3 |
| 2.1. | INFORMAZIONI GENERALI SUL MONTAGGIO | 3 |
| 3. | Marcatura del dispositivo di ancoraggio (EN 365) | 4 |
| 4. | Assemblaggio e installazione del dispositivo di ancoraggio | 5 |
| 4.1. | DIREZIONE AMMISSIBILE DEL CARICO | 5 |
| 4.2. | VARIANTE DI MONTAGGIO: TASSELLI SU CALCESTRUZZO MASSICCIO | 6 |
| 4.2.1. | Istruzioni di montaggio: | 6 |
| 4.2.2. | Schemi di montaggio: | 7 |
| 4.3. | BUSSOLA DI RINFORZO MONTAGGIO OPZIONALE | 8 |
| 5. | Organismo di collaudo del dispositivo di ancoraggio | 8 |
| 6. | Libretto delle verifiche “Ispezione” | 9 |
| | Libretto delle verifiche “Ispezione” | 9 |
| 7. | Protocollo di montaggio | 10 |

1. AVVISO IMPORTANTE:

- L'installazione e l'utilizzo del dispositivo di ancoraggio sono consentiti solo dopo che l'installatore avrà letto le istruzioni di installazione e dopo che gli utilizzatori avranno letto le istruzioni di sicurezza nella rispettiva lingua nazionale.
- Prima di utilizzare il dispositivo di ancoraggio, gli utilizzatori del presente dispositivo di ancoraggio devono aver letto e compreso l'opuscolo generale:

“Istruzioni di sicurezza Dispositivi di ancoraggio - DPI GRÜN”

e devono seguire le istruzioni del produttore.

2. Dati tecnici

Norme / omologazioni del dispositivo di ancoraggio:

EN 795:2012 Tipo A per 1 persona
CEN/TS 16415:2013 per 4 persone (max.15kN)

Dispositivo di ancoraggio “SAFEX – ESE MULTI 2.0”:

Altezza di montaggio: fra 300 mm e 1000 mm (+45 mm della filettatura M16)
Materiale: Acciaio inox A2
Barra: ø 16 mm
Piastra di base: 140 mm x 170 mm



2.1. Informazioni generali sul montaggio

Dati materiali struttura del tetto / Supporto sottostante

| Supporto sottostante | Misura | |
|--|-------------|--------------|
| Calcestruzzo (min. C20/25 fessurato e non fessurato) | min. 100 mm | DIN EN 206-1 |

Il supporto sottostante deve essere parte della struttura di base statica.
In caso di dubbio, è necessaria una verifica da parte di un ingegnere strutturale.

SAFEX-ESE MULTI è stato testato e certificato secondo la norma EN 795:2012 tipo A
Il test è stato eseguito staticamente e dinamicamente sul rispettivo supporto originale.

Il **SAFEX-ESE MULTI** è adatto come sottostruttura per il fissaggio di supporti intermedi di funi del sistema di ancoraggio orizzontale Greenline® (sistema di ancoraggio funi) secondo la norma DIN EN 795 tipo C.

SAFEX-ESE MULTI non è adatto per lavori con supporto di funi (EN 795).

Istruzioni di installazione "SOPREMA" SAFEX-ESE MULTI 2.0 calcestruzzo

GRÜN

Codice articolo 6031

Dispositivo di ancoraggio DPI a norma EN 795: 2012

3. Marcatura del dispositivo di ancoraggio (EN 365)

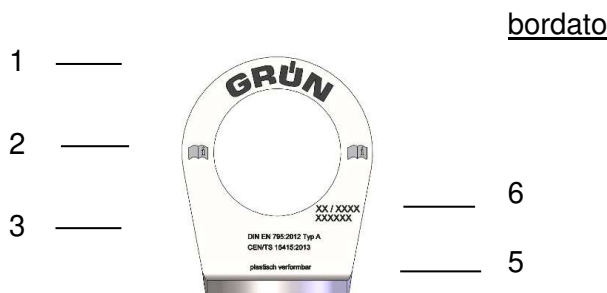
Targhetta identificativa



Illustrazione esemplificativa della marcatura

| | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Logo: Produttore | 6 | N. di serie / anno di costruzione |
| 2 | Denominazione del dispositivo di ancoraggio | 7 | Si devono osservare le istruzioni di montaggio e d'uso |
| 3 | Riferimenti alla descrizione del prodotto | | |
| 4 | Numero max. di utilizzatori | | |
| 5 | Norma con anno di pubblicazione | | |

Marcatura punti di ancoraggio rimovibili



| | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Logo: Produttore / denominazione | 5 | Istruzioni per l'uso: In caso di caduta, si verifica una deformazione plastica del prodotto |
| 2 | Simbolo: Rispettare le istruzioni di montaggio e d'uso | 6 | N. di serie / anno di costruzione |
| 3 | Norma con anno di pubblicazione | | |



| | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Logo: Produttore / denominazione | 5 | Istruzioni per l'uso: In caso di caduta, si verifica una deformazione plastica del prodotto |
| 2 | Simbolo: Rispettare le istruzioni di montaggio e d'uso | 6 | N. di serie / anno di costruzione |
| 3 | Norma con anno di pubblicazione | | |

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche! © GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

4. Assemblaggio e installazione del dispositivo di ancoraggio

L'assemblaggio e l'installazione si applicano a tutte le altezze costruttive del dispositivo di ancoraggio.

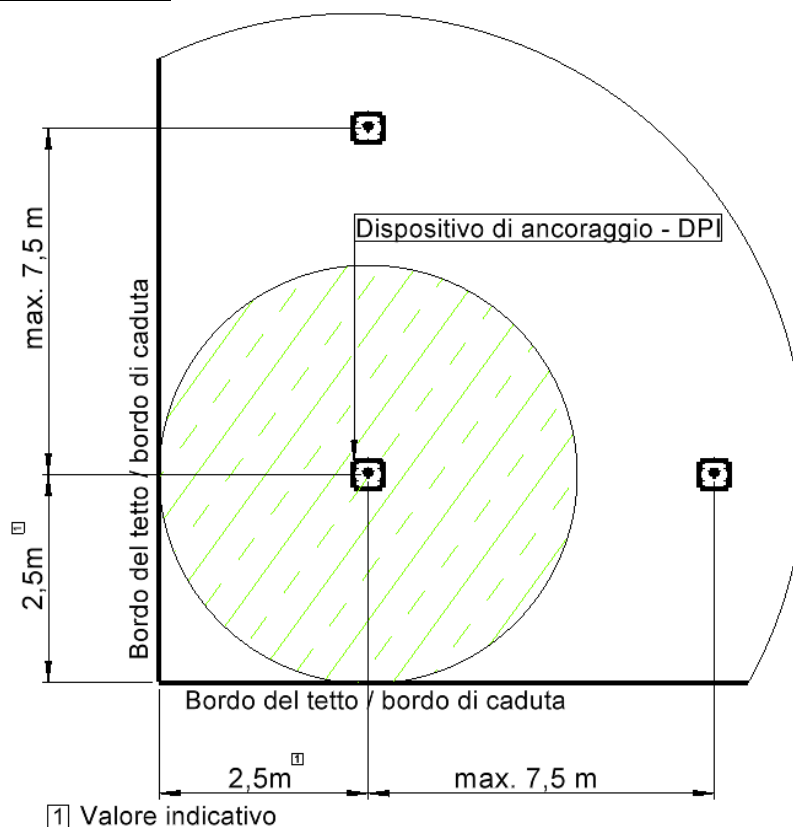
L'installazione del dispositivo di ancoraggio deve essere eseguita alla distanza minima raccomandata di 2,5 m dal bordo del tetto / bordo di caduta.

Il presupposto fondamentale è un supporto sottostante staticamente resistente e il rispetto delle istruzioni di installazione e delle avvertenze di sicurezza.

In caso di dubbio sulle caratteristiche del supporto sottostante, consultare un ingegnere strutturale.

Il punto di ancoraggio deve essere posizionato in modo tale che, in caso di caduta oltre il bordo, il massimo fattore di caduta sia 1 (= max. 2 m).

Disegno di posizione / tetto



© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

4.1. Direzione ammissibile del carico



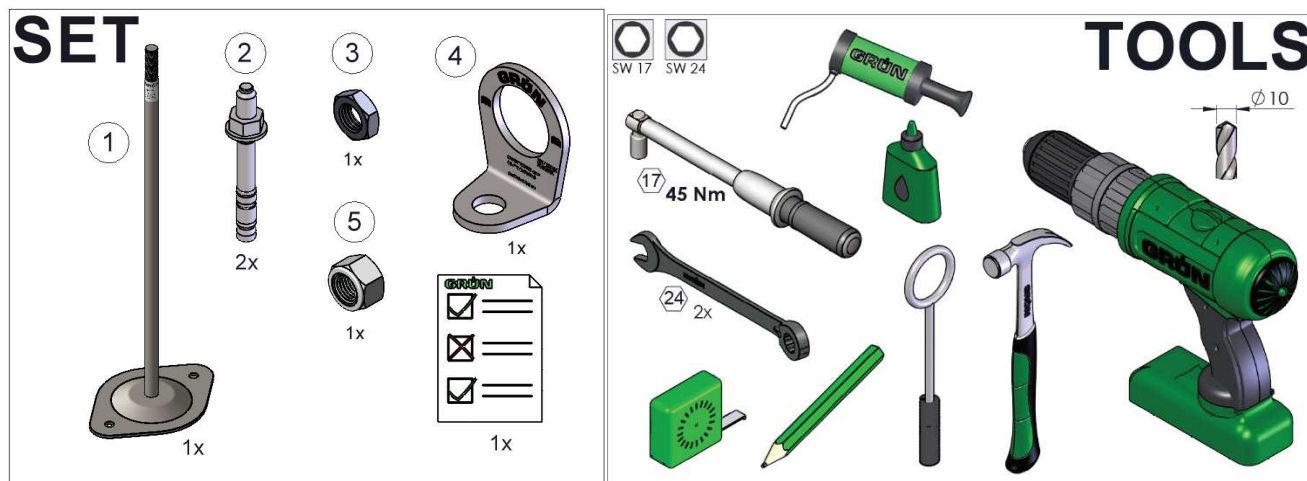
4.2. Variante di montaggio: Tasselli su calcestruzzo massiccio

Tipo: SAFEX-ESE MULTI 2.0

Tasselli su tetto di calcestruzzo (min. C20/25, spessore 100mm)

Codice 6031 XX 00
art.**Materiale di fissaggio:**

Set tasselli 10/30/10 – acciaio inox A4

Kit Codice art. 6031 15 10
art.

4.2.1. Istruzioni di montaggio:

- Il supporto sottostante deve essere parte della struttura di base statica. In caso di dubbio, è necessaria una verifica da parte di un ingegnere strutturale.
- È consentito utilizzare esclusivamente il materiale di fissaggio dell'azienda GRÜN incluso nella fornitura. Non è consentito sostituire singoli pezzi.
- Si applicano esclusivamente le istruzioni di montaggio e d'uso dell'azienda GRÜN.
- Rispettare le specifiche del produttore relative alla resistenza e al montaggio.
- Spessore calcestruzzo: min. 100 mm
- Profondità foro: min. 80 mm incl. piastra di base, diametro foro: 10 mm

Avvertenza: In caso di spessore del calcestruzzo pari a 100 mm, interrompere la foratura a partire da una profondità foro di 50 mm.

- Tutti i 2 tasselli devono essere serrati con un momento torcente di 45 Nm.
- In caso di foratura errata, praticare i nuovi fori a una distanza di min. 2 volte la profondità dei fori errati.
- Per l'installazione del punto di ancoraggio (occhiello) vedere lo schema di montaggio nella Fig. 4.

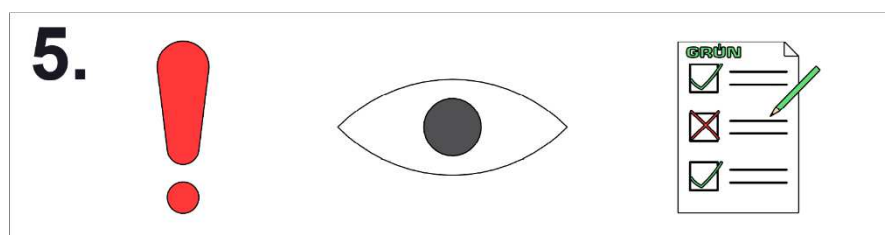
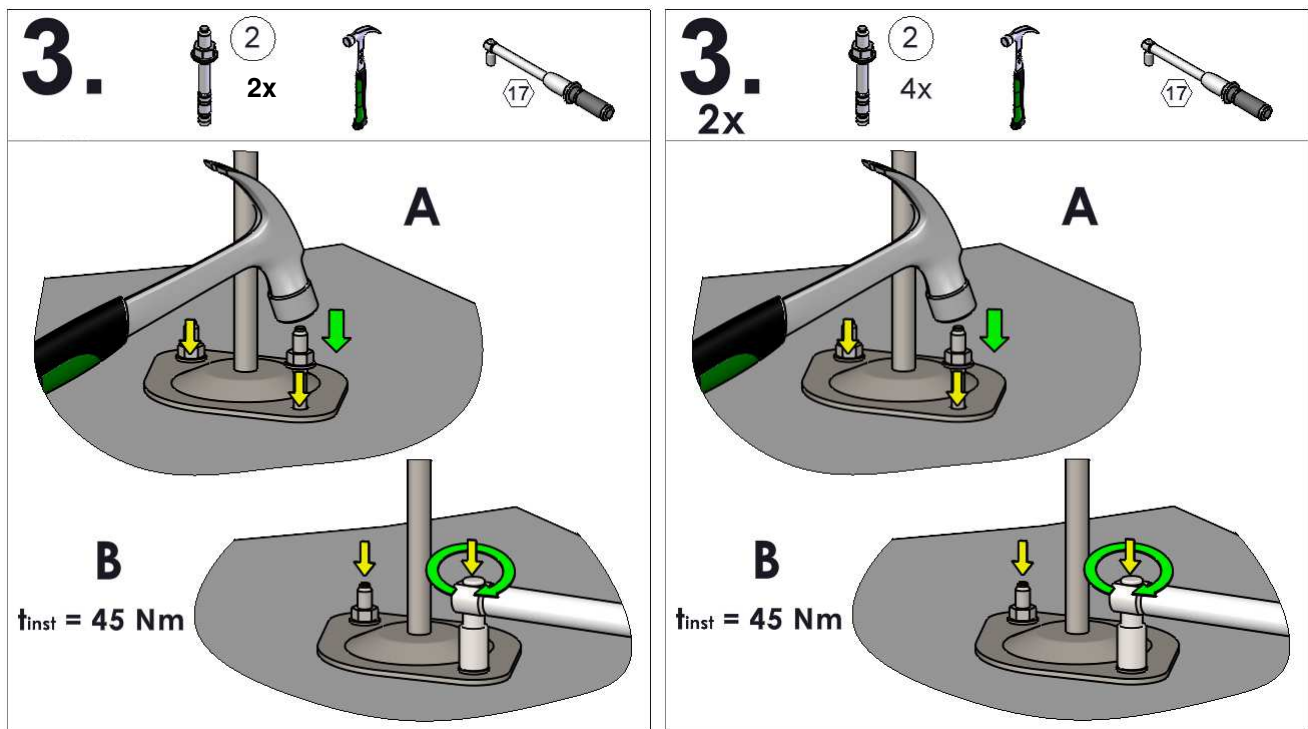
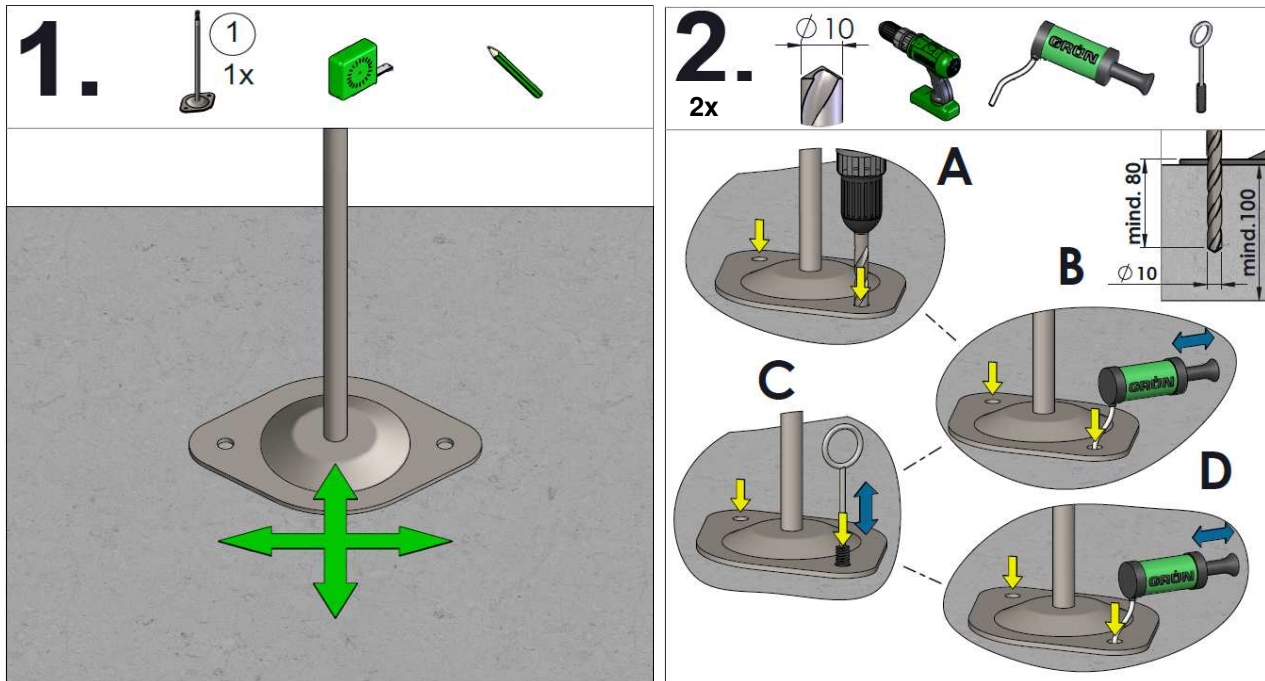
Istruzioni di installazione "SOPREMA" SAFEX-ESE MULTI 2.0 calcestruzzo

GRÜN

Codice articolo 6031

Dispositivo di ancoraggio DPI a norma EN 795: 2012

4.2.2. Schemi di montaggio:



© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche!
© GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

4.3. Bussola di rinforzo montaggio opzionale

Dopo aver montato il dispositivo di ancoraggio, si deve spingere la bussola di rinforzo sopra la barra $\varnothing 16$ fino alla piastra di base e fissarla con un tappo a vite.

Fornitura bussola di rinforzo:

- Tappo a vite $\varnothing 50$ -M16
- coperchio o-ring rotondo $\varnothing 46$
- Anello di posizione
- Manicotto $\varnothing 50$
- Elemento isolante

accessori di montaggio aggiuntivi:

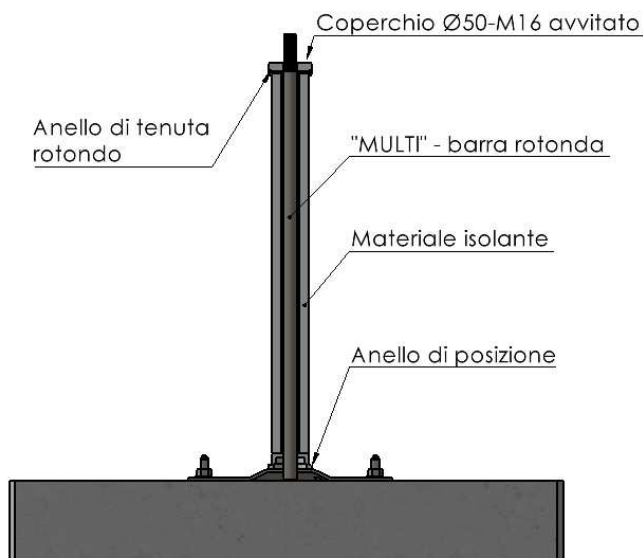
- Materiale di tenuta della filettatura, ad es.
 - nastro PTFE
 - Loctite 55 filo sigillante di guarnizione

Passi di installazione (vedi illustrazione)

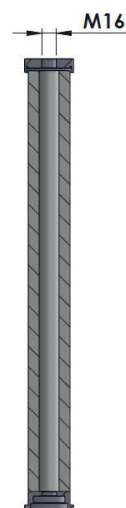
- 1.) Far scorrere l'anello di posizione $\varnothing 50$ (senza filettatura) sulla barra fino a raggiungere la piastra di base.
- 2.) Spingere il manicotto $\varnothing 50$ con isolamento sulla barra tonda fin sopra l'anello di posizione.
- 3.) Inserire l'o-ring $\varnothing 46$ nel tappo a vite $\varnothing 50$ -M16 prima di avvitare.
- 4.) Rivestire la barra filettata M16 con del materiale sigillante appropriato (ad es. nastro PTFE/Loctite 55) nella zona della posizione finale della filettatura della copertura.
- 5.) Avvitare a mano il coperchio $\varnothing 50$ -M16 con l'o-ring sulla barra filettata M16 fino alla bussola di rinforzo.

Adesso è possibile sigillare correttamente il dispositivo di ancoraggio nella struttura del tetto.

Bussola di rinforzo installata



Bussola di rinforzo



5. Organismo di collaudo del dispositivo di ancoraggio

DEKRA Testing and Certification GmbH
Dispositivi di protezione individuale /
Personal Protective Equipment
Dinnendahlstr. 9

44809 Bochum
Germany
N°: CE0158

Informativa sul copyright

© GRÜN GmbH 2021. Tutti i diritti riservati. La presente documentazione è coperta da copyright. Senza la previa autorizzazione da parte di GRÜN GmbH è vietata la riproduzione (anche parziale), la modifica e la distribuzione in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo nonché la memorizzazione in un database o in qualsiasi altro sistema di memorizzazione di dati. Qualsiasi uso senza previa autorizzazione costituisce una violazione delle disposizioni sul diritto d'autore.

| | | |
|---|------------------------|--|
| Nome dell'azienda installatrice | Data di montaggio | Oggetto / parte dell'edificio / ubicazione |
| | SAFEX-ESE "MULTI 2.0" | |
| Data del primo utilizzo | Denominazione del tipo | Numero di serie |
| DIN EN 795:2012 Tipo A CEN/TS 16415:2013 | | GRÜN GmbH |
| Regolamentazione / norma | | Produttore |

Controlli / riparazioni periodici

| Data | Motivo della modifica (ispezione o manutenzione periodica) | Danni rilevati (manutenzioni eseguite, ecc.) | Nome e firma del perito / esaminatore | Abilitazione all'uso Sì / no | Prossima ispezione |
|------|--|--|---------------------------------------|------------------------------|--------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

Check list per il controllo di un dispositivo di ancoraggio (selezione)

- Documentazione di montaggio disponibile
- Marcatura leggibile
- Documentazione dell'ultimo controllo
- Ispezione visiva del dispositivo di ancoraggio /punti di ancoraggio (completezza degli elementi di fissaggio, deformazione, viti allentate, corrosione, resistenza allo scuotimento manuale)

In caso di sollecitazione a seguito di caduta o in caso di dubbi, non utilizzare assolutamente il dispositivo di ancoraggio bensì inviarlo al produttore o a un'officina qualificata per farlo esaminare e riparare. Ciò vale anche in caso di danni alle imbracature.

In base alla regolamentazione DGUV 112-198, la documentazione di montaggio deve essere conservata per consultazione.

Il dispositivo di ancoraggio deve essere controllato almeno ogni 12 mesi!

Si consiglia di applicare ad ogni dispositivo di ancoraggio un'etichetta di controllo rotonda. (Art. 4955 0003, rotonda ø 15 mm)

© GRÜN GmbH. Con riserva di eventuali refusi di stampa, errori e modifiche tecniche! © GRÜN GmbH. No liability for errors and printing errors. We reserve the right to make technical changes.

7. Protocollo di montaggio

Informazioni generali

Progetto di costruzione / oggetto: _____

Ubicazione dell'impianto: _____

Via, numero civico

Protezione anticaduta tipo: _____

CAP, Località

Committente: _____

Commissionario: _____

Impresa installatrice: _____

Ragione sociale / cognome, nome

Ragione sociale / cognome, nome

Ragione sociale / cognome, nome

Via, numero civico

Via, numero civico

Via, numero civico

CAP, Località

CAP, Località

CAP, Località

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Protocollo di fissaggio

| Data | Luogo | Supporto di fissaggio | Materiale di fissaggio Completamente montato | Coppia di serraggio |
|------|-------|-----------------------|---|---------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

La sottoscrivente impresa installatrice assicura una corretta installazione in conformità alle istruzioni del produttore (ad es. ispezione del supporto sottostante, ecc.)

Fotodocumentazione

| Data | Luogo | Fotografie / nome del file |
|------|-------|----------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Il committente accetta le prestazioni del commissionario. Le istruzioni di installazione e di sicurezza, i protocolli di fissaggio e la documentazione fotografica sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e devono essere resi disponibili all'utilizzatore. Al momento dell'accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).

L'installatore qualificato, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che la protezione anticaduta è stata installata in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di installazione del produttore. L'affidabilità tecnica di sicurezza è confermata dall'impresa installatrice.

Note: _____

Luogo, data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

(Il presente attestato deve essere consegnato in copia al Responsabile dei lavori e al Costruttore per un'eventuale necessaria trasmissione al competente Ispettorato edile)

Dispositivo di ancoraggio DPI conforme alla norma EN 795:2012
“SAFEX-ESE MULTI 2.0”

Al momento dell'accesso al tetto (accesso al sistema), il Responsabile dei lavori deve apporre in modo ben visibile il presente avviso:

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle istruzioni di sicurezza.

Le istruzioni di installazione e di sicurezza, i protocolli di prova, ecc. sono conservati presso:

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:



- Produttore e denominazione del sistema: GRÜN - SAFEX-ESE MULTI 2.0
- Data dell'ultimo controllo: _____
- Numero massimo di persone da mettere in sicurezza: 4 persone
- Necessità di assorbitori di caduta: _____
- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato
incl. allungamento della fune + statura + 1 m margine di sicurezza.

Sicherheitstechnik für Dach, Fassade und Industrie



GRÜN

Spezialmaschinenfabrik für Dach, Bau und Straße
Siegener Straße 81-83
57234 Wilnsdorf / GERMANY

Tel. +49 (0) 271 - 39 88-0
Fax +49 (0) 271 - 39 88-158
E-Mail info@gruen-gmbh.de
www.absturzsuren-gruen.de

